



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



15940/08 (Presse 335)

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2904η σύνοδος του Συμβουλίου

### Γεωργία και Αλιεία

Βρυξέλλες, 18-20 Νοεμβρίου 2008

Πρόεδρος **κ. Michel BARNIER**  
Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας της Γαλλίας

# Τ Υ Π Ο Σ

## **Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου**

*Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά το «τσεκ απ» της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, όσον αφορά πρόγραμμα διανομής φρούτων στα σχολεία και όσον αφορά σχέδιο ανασύστασης των αποθεμάτων γάδου.*

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ .....</b>	<b>5</b>
-----------------------------	----------

### **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

<b>ΓΕΩΡΓΙΑ .....</b>	<b>7</b>
Γενετικά τροποποιημένα σόγια .....	7
Το «τσεκ απ» της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ.....	7
Φρούτα για τα σχολεία .....	14
<b>ΑΛΙΕΙΑ .....</b>	<b>17</b>
Διμερής συμφωνία με τη Νορβηγία .....	17
Γάδος Βαλτικής– Αξιολόγηση των εθνικών σχεδίων δράσης για τη διαχείριση του γάδου στην Πολωνία.....	17
Απλούστευση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) .....	18
Στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στην Ευρώπη .....	19
Κωδικοποίηση και εκσυγχρονισμός του συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική.....	20
Ανασύσταση των αποθεμάτων γάδου .....	20
<b>ΔΙΑΦΟΡΑ .....</b>	<b>24</b>

### **ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

#### ***ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ***

– Ακτή του Ελεφαντοστού - Παράταση των περιοριστικών μέτρων.....	25
--	----

#### ***ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ***

– Αναθεώρηση του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ .....	25
--	----

<sup>1</sup> Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.  
Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.  
Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιημένες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

*ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ*

- Βοήθεια προς τη Γεωργία .....26

*ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ*

- Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης .....26

*ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ*

- Μονάδες μέτρησης .....27
- Χημικές ουσίες - Προστασία της υγείας.....28

*ΕΜΠΟΡΙΟ*

- Ευρωπαϊκές στατιστικές επιχειρήσεων και εμπορίου .....29

*ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ*

- Κοινή διαδικασία έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τα αρτύματα τροφίμων .....30
- Ένζυμα τροφίμων .....30
- Πρόσθετα τροφίμων.....31
- Αρτύματα τροφίμων .....31

*ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ*

- Επιτροπή των Περιφερειών .....32

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο:**

κα Sabine LARUELLE

κ. Kris PEETERS

Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων,  
Αυτοαπασχολουμένων, Γεωργίας και Επιστημονικής  
Πολιτικής  
Πρωθυπουργός της Φλαμανδικής Κυβέρνησης και  
Φλαμανδός Υπουργός Θεσμικών Μεταρρυθμίσεων,  
Λιμένων, Γεωργίας, Θαλάσσιας Αλιείας και Αγροτικής  
Πολιτικής

**Βουλγαρία:**

κ. Valeri TSVETANOV

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού

**Τσεχική Δημοκρατία:**

κ. Petr GANDALOVIC

Υπουργός Γεωργίας

**Δανία:**

κα Kjer Eva HANSEN

Υπουργός Επισιτισμού

**Γερμανία:**

κα Ilse AIGNER

Ομοσπονδιακή Υπουργός Επισιτισμού, Γεωργίας και  
Προστασίας των Καταναλωτών

**Εσθονία:**

κ. Helir-Valdor SEEDER

Υπουργός Γεωργίας

**Ιρλανδία:**

κ. Brendan SMITH

Υπουργός Γεωργίας, Αλιείας και Επισιτισμού

**Ελλάδα:**

κ. Αλέξανδρος ΚΟΝΤΟΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Επισιτισμού

**Ισπανία:**

κα Elena ESPINOSA MANGANA

κ. Jesús Miguel ORIA

Υπουργός Περιβάλλοντος, Αγροτικού Περιβάλλοντος και  
Θαλάσσιου Περιβάλλοντος  
Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης, Κτηνοτροφίας, Αλιείας  
και Βιοποικιλότητας της Αυτόνομης Κοινότητας της  
Κανταβρίας

**Γαλλία:**

κ. Michel BARNIER

Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας

**Ιταλία:**

κ. Luca ZAIA

Υπουργός Γεωργίας και Δασών

**Κύπρος:**

κ. Πανίκος ΠΟΥΡΟΣ

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και  
Περιβάλλοντος

**Λετονία:**

κ. Mārtiņš ROZE

Υπουργός Γεωργίας

**Λιθουανία:**

κα Dalia MINIATAITE

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας

**Λουξεμβούργο:**

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης, Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων και  
Αυτοαπασχολουμένων, Τουρισμού και Οικισμού

**Ουγγαρία:**

κ. József GRÁF

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Μάλτα:**

κ. George PULLICINO

Υπουργός Πόρων και Αγροτικών Υποθέσεων

**Κάτω Χώρες:**

κα Gerda VERBURG

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Ποιότητας Τροφίμων

**Αυστρία:**

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας, Περιβάλλοντος και Διαχείρισης των Υδάτων

**Πολωνία:**

κ. Marek SAWICKI

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Πορτογαλία:**

κ. Jaime SILVA

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

**Ρουμανία:**

κ. Dacian CIOLOS

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Σλοβενία:**

κ. Iztok JARC

Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας και Επισιτισμού

**Σλοβακία:**

κ. Stanislav BECIK

Υπουργός Γεωργίας

**Φινλανδία:**

κα Sirkka-Liisa ANTTILA

Υπουργός Γεωργίας και Δασών

**Σουηδία:**

κ. Eskil ERLANDSSON

Υπουργός Γεωργίας

**Ηνωμένο Βασίλειο:**

κ. Hilary BENN

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Αγροτικών Υποθέσεων

κ. Richard LOCHHEAD

Υπουργός (Cabinet Secretary) Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος (Κυβέρνηση της Σκωτίας)

κ. Huw IRRANCA-DAVIES

Υπουργός Φυσικού και Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Αγρίας Πανίδας και Αγροτικών Υποθέσεων

κ. Conor MURPHY

Υπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης (Συνέλευση της Βόρειας Ιρλανδίας)

κα Elin JONES

Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων (Συνέλευση της Ουαλίας)

**Επιτροπή:**

κ. Joe BORG

Μέλος

κα Mariann FISCHER BOEL

Μέλος

κα Αντρούλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μέλος

## **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

### **ΓΕΩΡΓΙΑ**

#### **Γενετικά τροποποιημένη σόγια**

Το Συμβούλιο δεν κατέληξε σε ειδική πλειοψηφία υπέρ ή κατά πρότασης απόφασης όσον αφορά την έγκριση της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν γενετικά τροποποιημένη σόγια MON-89788-1, για τις ίδιες χρήσεις όπως οποιαδήποτε άλλη σόγια, εκτός της καλλιέργειας ([14683/08](#)).

Η απόφαση εμπίπτει στην Επιτροπή.

Η αντιπροσωπεία των Κάτω Χωρών δήλωσε ότι συμφωνεί με τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) όσον αφορά την εν λόγω έγκριση. Πρότεινε θα συζητηθεί το ζήτημα αυτό γενικότερα κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Περιβάλλοντος της 4ης Δεκεμβρίου 2008, προκειμένου να εγκριθούν κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτιστοποίηση της διαδικασίας χορήγησης έγκρισης με βάση ανάλυση κινδύνου.

#### **Το «τσεκ απ» της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά το φάκελο αυτό που επιδιώκει τρεις βασικούς στόχους: τη βελτίωση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, τον εκσυγχρονισμό των μέσων διαχείρισης των γεωργικών αγορών και την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων που αντιπροσωπεύουν ιδίως η αλλαγή του κλίματος, η παραγωγή βιοενεργειών, η διαχείριση των υδάτων ή η διατήρηση της βιοποικιλότητας. (εγγρ. [15558/08](#) + [ADD 1](#), [ADD 2](#), [ADD 3](#), [ADD 4](#) και [ADD 5](#) και εγγρ. [16049/08](#) + [COR 1](#)).

Το σημείο αυτό θα περιληφθεί στην ημερήσια διάταξη προσεχούς συνόδου του Συμβουλίου για την έκδοση των σχετικών νομοθετικών πράξεων, μετά από την οριστική τους διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς.

Τα κύρια στοιχεία της συμφωνίας έχουν ως εξής:

*Πρόσθετη διαφοροποίηση*

Η «διαφοροποίηση»<sup>1</sup>, το σημερινό ποσοστό της οποίας ανέρχεται σε 5%, θα αυξηθεί σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα, με απαλλαγή ύψους 5.000 ευρώ:

<b>Πρόσθετη διαφοροποίηση</b>	<b>Οικονομικό έτος 2010</b>	<b>Οικονομικό έτος 2011</b>	<b>Οικονομικό έτος 2012</b>	<b>Οικονομικό έτος 2013</b>
<b>Ποσοστό</b>	<b>5+2 = 7 %</b>	<b>7+1 = 8 %</b>	<b>8+1 = 9 %</b>	<b>9+ 1 = 10 %</b>

*Προοδευτική διαφοροποίηση*

**Από το 2009 (οικονομικό έτος 2010) και εξής**, θα προστεθεί προοδευτική διαφοροποίηση ύψους 4%, για τα ποσά που υπερβαίνουν τα 300.000 ευρώ.

Η συγχρηματοδότηση για τους πόρους που προέρχονται από τη διαφοροποίηση και που χορηγούνται για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων, θα ανέλθει στο 75% (στο 90% αντιστοίχως για τις περιοχές σύγκλισης).

*Στήριξη προς τομείς που αντιμετωπίζουν δυσκολίες*

Τα κράτη μέλη θα μπορούν να χρησιμοποιήσουν από το 2010 και μετά, μέχρι 10% των εθνικών ανωτάτων ορίων τους,<sup>2</sup> και μέχρι 4% των μη χρησιμοποιηθέντων εθνικών τους πόρων για τη χορήγηση στήριξης προς τους γεωργούς για ορισμένους τύπους γεωργίας που είναι σημαντικοί για την προστασία ή τη βελτίωση του περιβάλλοντος, για τη βελτίωση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων ή για τη βελτίωση της εμπορίας τους, καθώς και για τις καλές συνθήκες διαβίωσης των ζώων και για την προστασία των ζώων.

Η στήριξη αυτή δύναται επίσης να χρησιμοποιηθεί για να αντισταθμισθούν συγκεκριμένα μειονεκτήματα που αντιμετωπίζει ο γαλακτοκομικός τομέας, ο τομέας του βοείου κρέατος, του πρόβειου και του αίγειου κρέατος, και ο τομέας του ρυζιού, σε περιοχές οι οποίες είναι είτε οικονομικά ευάλωτες ή περιβαλλοντικά ευαίσθητες, ή, στους ίδιους τομείς για τις γεωργικές δραστηριότητες που είναι οικονομικά ευάλωτες.

<sup>1</sup> Μείωση των άμεσων ενισχύσεων προς τους γεωργούς προκειμένου να μπορέσουν να ενισχυθούν τα εθνικά προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης.

<sup>2</sup> Για τα νέα κράτη μέλη 10% του επιπέδου των ανωτάτων εθνικών ορίων τα οποία θα επιτευχθούν το 2013 ή το 2016.



Ωστόσο, η προσφυγή στο νέο άρθρο 68 υπόκειται σε πολλούς όρους, και συγκεκριμένα:

- το ανώτατο όριο για συνδεδεμένες ενισχύσεις θα περιορισθεί στο 3,5% των εθνικών ανωτάτων ορίων του Παραρτήματος VIII,
- ο ενεχόμενος τομέας (του γάλακτος, του βοείου κρέατος, του πρόβειου και του αίγιου κρέατος ή του ρυζιού) πρέπει να αποσυνδεθεί τουλάχιστον εν μέρει ούτως ώστε η συνδεδεμένη στήριξη της οποίας τυγχάνει να μην αυξηθεί σε σχέση με την προηγούμενη κατάσταση.

#### *Ασφάλιση συγκομιδής και ταμεία αλληλοβοηθείας*

Η υποστήριξη των κρατών μελών θα μπορεί επίσης να λαμβάνει τη μορφή χρηματοδοτικής συνεισφοράς στην καταβολή των ασφάλιστρων για τη συγκομιδή, τα ζώα και τα φυτά, που θα καλύπτει τις οικονομικές απώλειες που προκαλούνται από δυσμενή κλιματικά φαινόμενα και ασθένειες ζώων ή φυτών ή από προσβολή από επιβλαβείς οργανισμούς ή ακόμη τη μορφή συνεισφορών σε ταμεία αλληλοβοηθείας σε περίπτωση ασθενειών ζώων ή φυτών ή περιβαλλοντικών ατυχημάτων.

*Κατάργηση της αγρανάπαυσης*

Η κατάργηση αυτή αντισταθμίζεται με ενίσχυση των κοινοτικών διατάξεων για την προστασία, ανάλογα με την περίπτωση, ειδικών χαρακτηριστικών του τοπίου όπως ζώνες ανάσχεσης κατά μήκος ποταμών.

*Ρυθμός της αποδέσμευσης*

Οι ενισχύσεις για τις αρόσιμες καλλιέργειες, το σκληρό σιτάρι, το ελαιόλαδο και το λυκίσκο θα αποδεσμευθούν την 1η Ιανουαρίου 2010.

Οι ενισχύσεις για το βόειο κρέας (εξαιρουμένων των γαλουχουσών αγελάδων), για το ρύζι, για τους καρπούς με κέλυφος, για τους σπόρους, για τα πρωτεϊνούχα φυτά και για το γεώμηλο αμυλοποιίας θα αποδεσμευθούν το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2012.

Τέλος, η αποδέσμευση των ενισχύσεων για τη μεταποίηση των αποξηραμένων χορτονομών θα γίνει το αργότερο την 1η Απριλίου 2012, και για το γεώμηλο αμυλοποιίας, την κάνναβη και το λινάρι την 1η Ιουλίου 2012.

Όλες αυτές οι ενισχύσεις θα ενσωματωθούν στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης (RPU) από 1ης Ιανουαρίου 2012.

Η Επιτροπή θα εκπονήσει έκθεση το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012 σχετικά με την πορεία της εφαρμογής του «τσεκ απ», ιδίως όσον αφορά την πρόοδο σχετικά με την αποδέσμευση.

*Στοιχειώδεις προϋποθέσεις για τη χορήγηση των ενισχύσεων:*

Καμία καταβολή για ενίσχυση κάτω των **100 ευρώ** ή για επιλέξιμη περιοχή μικρότερη του **1 εκταρίου**. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν λεπτομερέστερα τα κατώτατα αυτά όρια σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

<b>Κράτος μέλος</b>	<b>Όριο για το κατώτατο όριο σε ευρώ</b>	<b>Όριο για το κατώτατο όριο σε εκτάρια</b>
<b>Βέλγιο</b>	400	2
<b>Βουλγαρία</b>	200	0,5
<b>Τσεχική Δημοκρατία</b>	200	5
<b>Δανία</b>	300	5
<b>Γερμανία</b>	300	4
<b>Εσθονία</b>	100	3
<b>Ιρλανδία</b>	200	3
<b>Ελλάδα</b>	400	0,4
<b>Ισπανία</b>	300	2
<b>Γαλλία</b>	300	4
<b>Ιταλία</b>	400	0,5
<b>Κύπρος</b>	300	0,3
<b>Λετονία</b>	100	1
<b>Λιθουανία</b>	100	1
<b>Λουξεμβούργο</b>	300	4
<b>Ουγγαρία</b>	200	0,3
<b>Μάλτα</b>	500	0,1
<b>Κάτω Χώρες</b>	500	2
<b>Αυστρία</b>	200	2
<b>Πολωνία</b>	200	0,5
<b>Πορτογαλία</b>	200	0,3
<b>Ρουμανία</b>	200	0,3
<b>Σλοβενία</b>	300	0,3
<b>Σλοβακία</b>	200	2
<b>Φινλανδία</b>	200	3
<b>Σουηδία</b>	200	4
<b>Ηνωμένο Βασίλειο</b>	200	5

*Νέες προκλήσεις - συνοδευτικά μέτρα για ορισμένους τομείς*

Πέραν των νέων προκλήσεων που προσδιορίζονται στην πρόταση της Επιτροπής (αλλαγή του κλίματος, ανανεώσιμες ενέργειες, διαχείριση των υδάτων, βιοποικιλότητα) οι πρόσθετοι πόροι που προκύπτουν από την αύξηση της διαφοροποίησης θα μπορέσουν να χρησιμεύσουν στη χρηματοδότηση μέτρων όπως η καινοτομία στους προαναφερόμενους τομείς ή συνοδευτικά μέτρα για το γαλακτοκομικό τομέα.

*Επιλογή του παραδοσιακού ή του περιφερειακού μοντέλου*

Τα κράτη μέλη που έχουν καθιερώσει το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης σύμφωνα με παραδοσιακό μοντέλο, θα μπορούν να αναδιανέμουν την ενίσχυση σε περιφερειακή βάση.

*Γαλακτοκομικός τομέας*Αύξηση των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων

Για να εξασφαλισθεί η ομαλή έξοδος από το καθεστώς των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων, έγινε δεκτή αύξηση κατά 1% ετησίως το 2009, το 2010, το 2011, το 2012 και για την περίοδο 2013/2014, προκειμένου να προετοιμασθεί η εξάλειψή τους που προβλέπεται για το 2015.<sup>1</sup>

Δύο ενδιάμεσες εκθέσεις της Επιτροπής θα αξιολογήσουν την κατάσταση στον τομέα το αργότερο το Δεκέμβριο του 2010 και το Δεκέμβριο του 2012.

Ενίσχυση για την ιδιωτική αποθήκευση του βουτύρου

Η κατάσταση μένει αμετάβλητη.

---

<sup>1</sup> Για την Ιταλία, η αύξηση θα γίνει σε μια δόση ύψους 5% ήδη από το 2009.

*Συγκεκριμένοι τομείς*Κάββαβη και λινάρι

Ενίσχυση για μακρές ίνες κατά:

- 200 ευρώ ανά τόνο από 1ης Ιουλίου 2009,
- 160 ευρώ ανά τόνο από 1.7.2010, ενώ η συνολική αποδέσμευση γίνεται την 1.7.2012 και η ενσωμάτωση στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης την 1.1.2012.

Ενίσχυση για τις βραχείες ίνες κατά 90 ευρώ ανά τόνο από 1.7.2009, ενώ η συνολική αποδέσμευση γίνεται την 1.7.2012 και η ενσωμάτωση στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης την 1.1.2012.

Καπνός

Ο τομέας αυτός θα αναδιαρθρωθεί μέσω των πόρων αγροτικής ανάπτυξης, με τη βοήθεια της Επιτροπής.

*Παρέμβαση*

Τα ισχύοντα **στο γαλακτοκομικό τομέα** μέτρα θα διατηρηθούν σε απλουστευμένη μορφή, ενώ οι μέγιστες ποσότητες ανέρχονται σε 30.000 τόνους για το βούτυρο και σε 109.000 τόνους για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη.

Όσον αφορά **το μαλακό σιτάρι**, η παρέμβαση θα γίνει από 1ης Νοεμβρίου μέχρι 31 Μαΐου, στην τιμή παρέμβασης των 101,31 ευρώ ανά τόνο για μέγιστη ποσότητα 2 εκατομμυρίων τόνων, και η αγορά μέσω πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών πέραν της ποσότητας αυτής.

Τέλος, η παρέμβαση για το **σκληρό σιτάρι, το ρύζι, το κριθάρι και το σόργο** θα διατηρηθεί ως μέσο διαχείρισης της αγοράς, αλλά με μηδενικά κατώτατα όρια, όπως ισχύει για την παρέμβαση για τον αραβόσιτο.

### *Πολλαπλή συμμόρφωση*

Ο κατάλογος των νομοθετικών κειμένων που ορίζουν τους όρους για την καταβολή του συνόλου του ποσού κοινοτικών ενισχύσεων έχει προσαρμοσθεί.

Η ημερομηνία εφαρμογής μιας μείωσης των κοινοτικών ενισχύσεων όσον αφορά ορισμένες απαιτήσεις πολλαπλής συμμόρφωσης (καλές συνθήκες διαβίωσης των ζώων) μετατέθηκε την 1η Ιανουαρίου 2013 για τα κράτη που είναι μέλη της Ένωσης από το 2004, και την 1η Ιανουαρίου 2016 για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία αντιστοίχως.

Τα κράτη μέλη δύνανται να μην προβούν στη μείωση των ποσών ύψους το πολύ 100 ευρώ σε περίπτωση παραβάσεων της πολλαπλής συμμόρφωσης.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή ανέλαβαν τη δέσμευση να συνεχίσουν την απλούστευση των κανόνων πολλαπλής συμμόρφωσης, τόσο για τις εθνικές διοικήσεις όσο και για τους διοικούμενους.

### **Φρούτα για τα σχολεία**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά πρόταση για τη συγχρηματοδότηση προγραμμάτων διανομής φρούτων και λαχανικών στα σχολεία ([15587/08](#) + [15587/08 ADD1](#)).

Το Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του στις 18 Νοεμβρίου.

Το σημείο αυτό θα περιληφθεί ως σημείο «Α» της ημερήσιας διάταξης προσεχούς συνόδου του Συμβουλίου, αφού διατυπωθεί οριστικά από τους γλωσσομαθείς νομικούς.

Στόχος του προγράμματος είναι να ενθαρρύνει τη βιώσιμη αύξηση της ποσότητας λαχανικών και φρούτων στη διατροφή των παιδιών, σε μια ηλικία κατά την οποία διαμορφώνουν τις διατροφικές τους συνήθειες καθώς και να συμβάλει στην καταπολέμηση της επιδημίας της παχυσαρκίας.

Τα κύρια χαρακτηριστικά του έχουν ως εξής:

*Παιδιά στα οποία απευθύνεται το πρόγραμμα*

Κύριο στόχο του προγράμματος αποτελούν τα παιδιά ηλικίας 6 ως 10 ετών, αλλά τα κράτη μέλη δύνανται να επεκτείνουν την παροχή φρούτων και λαχανικών σε βρεφονηπιακούς σταθμούς, άλλα προσχολικά ιδρύματα και πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια σχολεία.

Τα κράτη μέλη που το επιθυμούν, πέραν της κοινοτικής ενίσχυσης, μπορούν να χορηγούν εθνική ενίσχυση για τη διανομή των προαναφερομένων προϊόντων καθώς και για τη χρηματοδότηση ορισμένων συναφών δαπανών. Μπορούν επομένως να χορηγούν εθνικές ενισχύσεις για τη χρηματοδότηση των συνοδευτικών μέτρων.

*Επιλογή των φρούτων και των λαχανικών*

Τα κράτη μέλη δύνανται να επιλέξουν μεταξύ των νωπών ή των μεταποιημένων φρούτων ή λαχανικών, συμπεριλαμβανομένων των μπανανών, σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια στα οποία περιλαμβάνεται η εποχικότητα, η διαθεσιμότητα των προϊόντων ή περιβαλλοντικά μελήματα.

Εν προκειμένω, τα κράτη μέλη δύνανται να προτιμούν προϊόντα κοινοτικής προέλευσης.

*Χρηματοδότηση*

Η κοινοτική ενίσχυση ανέρχεται σε 90 εκατομμύρια ευρώ ανά σχολικό έτος.<sup>1</sup>

Η ενίσχυση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50% των δαπανών διανομής και των συναφών δαπανών (75% των δαπανών αυτών στις περιοχές σύγκλισης και στις εξόχως απόμακρες περιοχές), ούτε να καλύπτει άλλες δαπάνες από τις δαπάνες διανομής και τις συναφείς δαπάνες που αναφέρονται στον κανονισμό.

---

<sup>1</sup> Διαβεβαιώνεται σε κάθε συμμετέχον κράτος μέλος ότι θα λάβει κοινοτική ενίσχυση ύψους τουλάχιστον 175.000 ευρώ.

Δεδομένου του περιορισμένου δημοσιονομικού πλαισίου, τα κράτη μέλη δύνανται να προβαίνουν σε προσκλήσεις για την υποβολή ιδιωτικών προσφορών.

Τέλος, ήδη εφαρμοζόμενο εθνικό πρόγραμμα δεν θα είναι επιλέξιμο, παρά μόνον αν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος επιθυμεί να επεκτείνει το εν λόγω πρόγραμμα ή να αυξήσει την αποτελεσματικότητά του («προσθετικότητα» της ενίσχυσης).

#### *Εφαρμογή και ρήτρα επανεξέτασης*

Το πρόγραμμα θα εφαρμοσθεί από το σχολικό έτος 2009/2010 και η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του Στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο το αργότερο μέχρι τις 31 Αυγούστου 2012.



**ΑΛΙΕΙΑ****Διμερής συμφωνία με τη Νορβηγία**

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων για την προετοιμασία του δεύτερου γύρου διαπραγματεύσεων με τη Νορβηγία για το 2009, που θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες από τις 24 ως τις 28 Νοεμβρίου και που αναμένεται ότι θα αφορά ιδίως τα ακόλουθα σημεία:

- μειώσεις των απορρίψεων,
- το κοινό μακροπρόθεσμο σχέδιο για το γάδο (στη Βόρεια Θάλασσα),
- την ευελιξία μεταξύ ετών όσον αφορά τις ποσοστώσεις (για τη μαύρη πολλάκα και το μπακαλιάρο εγκλεφίνο),
- τα ΤΑC για τα αποθέματα στη Βόρεια Θάλασσα που αποτελούν αντικείμενο κοινής διαχείρισης, και
- την ανταλλαγή αλιευτικών δυνατοτήτων.

**Γάδος Βαλτικής– Αξιολόγηση των εθνικών σχεδίων δράσης για τη διαχείριση του γάδου στην Πολωνία**

Το Συμβούλιο άκουσε και σημείωσε την ετήσια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τη θετική αξιολόγηση της εφαρμογής των εθνικών σχεδίων δράσης της Πολωνίας για το απόθεμα γάδου Βαλτικής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 3 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/2008<sup>1</sup>.

Κατά τον καθορισμό των ΤΑC και των ποσοστώσεων για το 2008 για τη Βαλτική Θάλασσα<sup>2</sup> τον Οκτώβριο του 2007, η Πολωνία δεσμεύθηκε να θεσπίσει και να εφαρμόσει εθνικά σχέδια δράσης, που περιλαμβάνουν άμεσα μέτρα για τη βελτίωση των συστημάτων ελέγχου και εφαρμογής σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, καθώς και ειδικά μέτρα για την προσαρμογή των αλιευτικών ικανοτήτων της Πολωνίας για την επίτευξη σταθερής ισορροπίας μεταξύ των ικανοτήτων αυτών και των δυνατοτήτων αλίευσης γάδου στη Βαλτική που έχουν χορηγηθεί στην Πολωνία.

---

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/2008 του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των αλιευτικών ποσοστώσεων για το γάδο στη Βαλτική Θάλασσα, οι οποίες πρόκειται να καταναμηθούν στην Πολωνία (υποδιαίρεσεις 25 ως 32, κοινοτικά ύδατα), από το 2008 μέχρι το 2011 (ΕΕ L 107, 17.4.2008, σ. 1).

<sup>2</sup> Πρβ. ανακοινωθέν τύπου της 22ας και 23ης Οκτωβρίου 2007, εγγρ. 13683/07.

Η Επιτροπή μπόρεσε να διαπιστώσει ότι η δέσμευση της πολωνικής κυβέρνησης είχε παραγάγει απτά αποτελέσματα όσον αφορά όλα αυτά τα σημεία και εξέφρασε την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η Πολωνία είχε προβεί οικειοθελώς για το υπόλοιπο του 2008 στο κλείσιμο της αλίευσης γάδου στις δυτικές περιοχές από τις 20 Ιουνίου 2008.

Η Επιτροπή συνεχάρη τον Πολωνό Υπουργό για τα επιτεύγματα αυτά και, δεδομένου ότι πρόκειται για συνεχή διαδικασία που καλύπτει σειρά ετών, τον παρακίνησε να διατηρήσει την προσέγγιση αυτή.

### **Απλούστευση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ)**

Το Συμβούλιο σημείωσε την προφορική έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τον απολογισμό των δράσεων οι οποίες ανελήφθησαν για την απλούστευση και τη βελτίωση της ΚΑΠ.

Αυτή η πληροφορία περιλαμβάνεται πλέον συστηματικά στα πλαίσια κάθε Προεδρίας από το 2006 και εξής.

Μετά από τη Διοργανική Συμφωνία του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη βελτίωση της νομοθεσίας, της 31ης Δεκεμβρίου 2003,<sup>1</sup> η Επιτροπή δεσμεύθηκε να απλουστεύσει την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα της αλιείας καθώς και τη διοικητική πλαισίωσή της. Προς τούτο, προέβη σε διαβουλεύσεις με όλους τους ενδιαφερομένους, δηλαδή τις αρμόδιες εθνικές διοικήσεις, τον τομέα και τις ενδιαφερόμενες μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Κατόπιν αιτήσεως του Συμβουλίου, η Επιτροπή θέσπισε, το Δεκέμβριο του 2005, το πρώτο πολυετές πρόγραμμα (2006-2008) για την απλούστευση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (εγγρ. [15613/05](#)).

Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η απλούστευση της ΚΑΠ θα πρέπει να αποβεί επωφελής, κατ' εξοχήν, για τους αλιείς και για τις δημόσιες διοικήσεις τις αρμόδιες για την αλιεία τόσο στο επίπεδο των κρατών μελών όσο και σε κοινοτικό επίπεδο.

Το σχέδιο δράσης θα ολοκληρωθεί το Δεκέμβριο του 2008. Η Επιτροπή θα υποβάλει τελική έκθεση κατά την τσεχική Προεδρία τον Απρίλιο του 2009.

---

<sup>1</sup> EE C 321, 31.12.2003.

## Στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στην Ευρώπη

Το Συμβούλιο προέβη σε μια προκαταρκτική ανταλλαγή απόψεων με βάση ερωτηματολόγιο της Προεδρίας προκειμένου να καταλήξει σε πολιτικούς προσανατολισμούς με την προοπτική ανανέωσης της στρατηγικής για τη βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στην Ευρώπη.

Πολλές αντιπροσωπείες τάχθηκαν υπέρ μιας **απλούστευσης** του εθνικού και του κοινοτικού **νομοθετικού πλαισίου**, για τη μείωση του διοικητικού φόρτου και για την προσέλκυση ενδιαφέροντος, ιδίως μεταξύ των νέων, για τον τομέα αυτό που προσφέρει μεγάλες δυνατότητες ανάπτυξης για την κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης θαλάσσιων προϊόντων.

Κατά τη γνώμη ορισμένων κρατών μελών, το ζήτημα **του διαθέσιμου** για την ανάπτυξη αυτή **χώρου** αποτελεί εθνική και μάλιστα περιφερειακή αρμοδιότητα.

Παρατηρείται ευρεία συναίνεση όσον αφορά την **ανάγκη ανταλλαγής πληροφοριών, ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών**, βελτιστοποίησης της **έρευνας και της ανάπτυξης** νέων τεχνολογιών.

Είναι ευρέως εξαπλωμένη η ιδέα της **προαγωγής της εικόνας** της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας στους καταναλωτές, και ιδίως της προαγωγής των φιλόδοξων προδιαγραφών της όσον αφορά **την ασφάλεια των τροφίμων** και το σεβασμό **του περιβάλλοντος**.

Πολλές χώρες ενδιαφέρονται για ένα σχέδιο διαχείρισης του **κορμοράνου** προκειμένου να εξισορροπηθούν τα μέτρα προστασίας του είδους αυτού με τα μέτρα για τη διασφάλιση της βιωσιμότητας των παραγωγών.

Τέλος, όσον αφορά **την οικονομική πλαισίωση του τομέα**, μολονότι ορισμένες αντιπροσωπείες κρίνουν επαρκές το σημερινό πλαίσιο που παρέχει το **Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας**, άλλες θα επιθυμούσαν τη διεξαγωγή διεξοδικότερης εξέτασης του ζητήματος ιδίως για να ευνοηθεί η εγκατάσταση των **νέων** στην υδατοκαλλιέργεια και η κάλυψη των **κινδύνων** και δη των κλιματικών κινδύνων.

Η παγκόσμια κατανάλωση ψαριών, για τη διατροφή ανθρώπων και ζώων αυξάνει σταθερά. Δεδομένης της εξάντλησης ορισμένων αλιευτικών πόρων, η υδατοκαλλιέργεια μπορεί να συμβάλει στην κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης υδροβίων προϊόντων.

Το ήμισυ σχεδόν της παγκόσμιας κατανάλωσης ψαριών καλύπτεται ήδη από την υδατοκαλλιέργεια.

## **Κωδικοποίηση και εκσυγχρονισμός του συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική**

Το Συμβούλιο σημείωσε την παρουσίαση και μια πρώτη ανταλλαγή απόψεων των Υπουργών όσον αφορά πρόταση κανονισμού για την κωδικοποίηση και τον εκσυγχρονισμό του συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 14 Νοεμβρίου (εγγρ. [15694/08](#)).

Το Συμβούλιο ανέθεσε στις προπαρασκευαστικές ομάδες και επιτροπές του να προβούν στην εξέταση της πρότασης που ακολουθεί:

- την ειδική έκθεση αριθ. 7/2007 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το σύστημα ελέγχου που εφαρμόζεται στην ΚΑΠ1,
- τα συμπεράσματα του Συμβουλίου που εγκρίθηκαν στις 19 Μαΐου 2008 μετά την εξέταση της έκθεσης αυτής2,
- συζήτηση η οποία διεξήχθη κατά τη διάρκεια της άτυπης υπουργικής συνόδου στα πλαίσια της σλοβενικής Προεδρίας.

### **Ανασύσταση των αποθεμάτων γάδου**

Το Συμβούλιο κατέληξε σε ομόφωνη πολιτική συμφωνία όσον αφορά σχέδιο κανονισμού για την αναθεώρηση του σχεδίου ανασύστασης των αποθεμάτων γάδου προκειμένου να επιτευχθεί η βιώσιμη εκμετάλλευση των αποθεμάτων αυτών βάσει ισόρροπης μέγιστης παραγωγής (εγγρ. [7676/08](#)).

Με το σχέδιο θα θεσπισθούν τα ακόλουθα βασικά μέτρα:

#### *Γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής του αναθεωρημένου σχεδίου*

Το σχέδιο καλύπτει τέσσερα αποθέματα, και συγκεκριμένα τα αποθέματα του Kattegat, του Skagerrak, της Βόρειας Θάλασσας, της ανατολικής Μάγχης, τα δυτικά της Σκωτίας και της Θάλασσας της Ιρλανδίας.

Το απόθεμα της Κελτικής Θάλασσας, μολονότι εξαιρείται από το σχέδιο στην παρούσα φάση, θα εξακολουθήσει να συγκεντρώνει αυξημένη προσοχή, υπό το πρίσμα της αρχικής πρότασης της Επιτροπής, λόγω του ευαίσθητου χαρακτήρα του.

---

<sup>1</sup> εγγρ. 16071/07 FIN 587 PECHE 364.

<sup>2</sup> Εγγρ. 8338/08 FIN 136 PECHE 79.

*Στόχος της θνησιμότητας λόγω της αλιείας*

Ορίζεται σε 0,4 για όλα τα ενεχόμενα αποθέματα, αλλά υπόκειται σε ρήτρα αναθεώρησης.

*Καθορισμός των TAC για το Kattegat, τα δυτικά της Σκωτίας και τη Θάλασσα της Ιρλανδίας*

Τα TAC καθορίζονται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο, με βάση τη γνώμη της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής Αλιείας (STECF), σε συνάρτηση με τις ακόλουθες οριακές τιμές:

<b>Απόθεμα</b>	<b>Ελάχιστα επίπεδα αναπαραγωγικής βιομάζας σε τόνους</b>	<b>Προληπτικά επίπεδα αναπαραγωγικής βιομάζας σε τόνους</b>
Γάδος στο Kattegat	6 400	10 500
Γάδος στη Βόρεια Θάλασσα , το Skagerrak και την ανατολική Μάγχη	70 000	150 000
Γάδος στα δυτικά της Σκωτίας	14 000	22 000
Γάδος στη Θάλασσα της Ιρλανδίας	6 000	10 000

- (α) εάν το μέγεθος του αποθέματος κατά την 1η Ιανουαρίου του έτους εφαρμογής των TAC προβλέπεται από την ΕΤΟΕΑ ότι θα είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας που καθορίζεται στο άρθρο 6, το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας μειώνεται κατά 25% για το έτος εφαρμογής των TAC, σε σύγκριση με το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας κατά το προηγούμενο έτος·
- (β) εάν το μέγεθος του αποθέματος κατά την 1η Ιανουαρίου του έτους εφαρμογής των TAC προβλέπεται από την ΕΤΟΕΑ ότι θα είναι κάτω από το προληπτικό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας που προβλέπεται στο άρθρο 6 και ότι θα υπερβαίνει ή θα είναι ίσο με το ελάχιστο επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας που καθορίζεται στο άρθρο 6, το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας μειώνεται κατά 15% για το έτος εφαρμογής των TAC, σε σύγκριση με το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας κατά το προηγούμενο έτος, και
- (γ) εάν το μέγεθος του αποθέματος κατά την 1η Ιανουαρίου του έτους εφαρμογής των TAC προβλέπεται από την ΕΤΟΕΑ ότι θα είναι υπερβαίνει ή θα είναι ίσο με το προληπτικό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας που καθορίζεται στο άρθρο 6, το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας μειώνεται κατά 10% κατά το έτος εφαρμογής των TAC, σε σύγκριση με το ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας κατά το προηγούμενο έτος·

*Καθορισμός των TAC στη Βόρεια Θάλασσα, το Skagerrak και την ανατολική Μάγχη*

Αρχικά, το TAC δεν υπερβαίνει ένα επίπεδο που αντιστοιχεί στη θνησιμότητα λόγω αλιείας η οποία αντιπροσωπεύει κλάσμα της εκτιμώμενης θνησιμότητας λόγω αλιείας των κατάλληλων ηλικιακών κλάσεων το 2008, ως εξής: 75% για τα TAC του 2009, 65% για τα TAC του 2010, και διαδοχικές μειώσεις κατά 10% κατά τα επόμενα έτη,

Εν συνεχεία, εάν το μέγεθος του αποθέματος κατά την 1η Ιανουαρίου του έτους που προηγείται του έτους εφαρμογής των TAC:

- υπερβαίνει το προληπτικό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας, τα TAC αντιστοιχούν σε ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας ίσου προς 0,4 για τις κατάλληλες ηλικιακές κλάσεις,
- είναι μεταξύ του ελάχιστου επιπέδου αναπαραγωγικής βιομάζας και του προληπτικού επιπέδου αναπαραγωγικής βιομάζας, τα TAC δεν υπερβαίνουν επίπεδο που αντιστοιχεί σε ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας για τις κατάλληλες ηλικιακές κλάσεις το οποίο προκύπτει από τον εξής τύπο:
 
$$0,4 - (0,2 * (\text{προληπτικό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας} - \text{αναπαραγωγική βιομάζα}) / (\text{προληπτικό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας} - \text{ελάχιστο επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας}))$$
- είναι ίσο ή **μικρότερο** από το οριακό επίπεδο αναπαραγωγικής βιομάζας, το TAC δεν υπερβαίνει επίπεδο που αντιστοιχεί προς ποσοστό θνησιμότητας λόγω αλιείας ίσο προς 0,2 για τις κατάλληλες ηλικιακές κλάσεις.

*Περιορισμός της ετήσιας διακύμανσης των TAC*

Παρά τους κανόνες για τον καθορισμό των TAC για κάθε απόθεμα, η ετήσια **διακύμανση** των TAC δεν θα υπερβαίνει το **20 %** περίπου του TAC για το προηγούμενο έτος.

*Περιορισμός των αλιευτικών προσπαθειών:*

- θα λαμβάνει τη μορφή ανωτάτων ορίων εκπεφρασμένων σε kw/ ημέρες, ανά ομάδα προσπαθειών, δηλαδή ανά κατηγορία αλιευτικού εργαλείου. Τα ανώτατα αυτά όρια θα καθορίζονται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο,
- μπορούν να επιλεγούν 2 περίοδοι αναφοράς για το πρώτο έτος εφαρμογής του σχεδίου - κατ' επιλογή των κρατών μελών - προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης που έχουν ήδη αναληφθεί: 2004-2006 ή 2005-2007,

- ορίζονται «ομάδες προσπάθειας», με όρους αποκλεισμού εργαλείων τα αλιεύματα γάδου των οποίων έχουν αμελητέο αντίκτυπο στο απόθεμα (λόγου χάρη λιγότερο από το 1,5% των αλιευμάτων).

*Απορρίψεις και επιλεκτικότητα:*

- Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να περιορίσουν τις απορρίψεις και να υποστηρίξουν τις προσπάθειες βελτίωσης της επιλεκτικότητας των αλιευτικών εργαλείων.

**ΔΙΑΦΟΡΑ**

Το Συμβούλιο σημείωσε τις ανησυχίες που εξέφρασε η ολλανδική αντιπροσωπεία, και εξ ονόματος της ιρλανδικής και της βρετανικής αντιπροσωπείας, σχετικά με τη νομοθετική δέσμη για τα φυτοφάρμακα καθώς και σχετικά με την ανάγκη να τηρηθεί, κατά τις διαπραγματεύσεις σε δεύτερη ανάγνωση, η κοινή θέση που διαβιβάστηκε από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 22 Σεπτεμβρίου 2008.

Οι εν λόγω αντιπροσωπείες φοβούνται τις αρνητικές συνέπειες που θα μπορούσε να έχει στην ευρωπαϊκή γεωργία η θέσπιση υπερβολικά αυστηρών κριτηρίων για την έγκριση ενεργών ουσιών.

Το Συμβούλιο σημείωσε επίσης την υποστήριξη των αντιπροσωπειών της Γερμανίας, της Αυστρίας, του Βελγίου, της Ισπανίας, της Εσθονίας, της Ιταλίας, της Ελλάδας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, του Λουξεμβούργου, της Πορτογαλίας, της Ρουμανίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας για το ολλανδικό αίτημα καθώς και τις ενθαρρύνσεις που διαβιβάστηκαν στην Προεδρία για την επιδίωξη ισόρροπης συμφωνία σε δεύτερη ανάγνωση.

Ο Επίτροπος, κ. Βασιλείου, αφού ευχαρίστησε το Συμβούλιο για τις προσπάθειές του για την υιοθέτηση της κοινής θέσης, υπενθύμισε ότι η εκτίμηση αντικτύπου που συνόδευε την αρχική του πρόταση, πρώτο μέλημα της οποίας παραμένει η προστασία της υγείας των καταναλωτών, δεν καταδείκνυε τόσο αρνητικό αντίκτυπο για την ευρωπαϊκή γεωργία.



**ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ****Ακτή του Ελεφαντοστού - Παράταση των περιοριστικών μέτρων**

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση (15054/08) με την οποία παρατείνεται η ισχύς των περιοριστικών μέτρων που επιβλήθηκαν στην Ακτή του Ελεφαντοστού στα πλαίσια της εφαρμογής της απόφασης 1842 (2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Η κοινή θέση παρατείνει τα μέτρα που θεσπίστηκαν δυνάμει των κοινών θέσεων 2004/852/ΚΕΠΠΑ και 2006/30/ΚΕΠΠΑ από 1ης Νοεμβρίου 2008.

Τα μέτρα περιορίζουν την προμήθεια όπλων και την παροχή στρατιωτικής βοήθειας στην Ακτή του Ελεφαντοστού και δημιουργούν ένα πλαίσιο για την απαγόρευση της χορήγησης θεωρήσεων και για τη δέσμευση των περιουσιακών στοιχείων προσώπων που αποτελούν απειλή για την ειρήνη και την εθνική συμφιλίωση. Απαγορεύουν επίσης τελείως την εισαγωγή ακατέργαστων διαμαντιών από την Ακτή του Ελεφαντοστού.

**ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ****Αναθεώρηση του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση που συνιστά την κοινή του θέση για τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ για την αναθεώρηση του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης του Κοτονού (12835/08). Με την αναθεώρηση θα αντικατασταθούν ορισμένα άρθρα του Παραρτήματος με νέο άρθρο ούτως ώστε να εναρμονισθούν οι κανόνες και οι διαδικασίες για την ανάθεση συμβάσεων και την έγκριση επιχορηγήσεων και την εκτέλεση συμβάσεων, σε αντικατάσταση των διαδικασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) από τις κοινοτικές διαδικασίες του προϋπολογισμού, τη δυνατότητα προσφυγής σε εθνικές διαδικασίες και τη θέσπιση ρήτρας δεοντολογίας.

## **ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ**

### **Βοήθεια προς τη Γεωργία**

Το Συμβούλιο ενέκρινε την πρόταση της Επιτροπής για την ταχεία παροχή βοήθειας στη Γεωργία μετά από την κρίση του καλοκαιριού του 2008 ([14743/08](#)). Θα διατεθεί ποσό ύψους 50,7 εκατομμυρίων ευρώ σε δεσμεύσεις για την ανάληψη υποχρεώσεων προς χρηματοδότηση μέτρων για την παροχή βοήθειας σε εκτοπισμένα εντός της Γεωργίας άτομα. Τα μέτρα θα χρηματοδοτηθούν από μεταφορές στο πλαίσιο της γραμμής 4 (η ΕΕ ως παγκόσμιος παράγων)· το μεγαλύτερο μέρος, 39,5 εκατομμύρια ευρώ, θα ληφθούν από το αποθεματικό επείγουσας βοήθειας.

## **ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

### **Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης**

Το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σχετικά με τον αναδιατυπωμένο κανονισμό για το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF) ([11263/08](#)).

Στόχος της νέας νομοθετικής πράξης είναι η διεύρυνση του πεδίου δράσης του Ιδρύματος πέραν της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, ούτως ώστε να περιληφθεί η ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου, και να ανοιχθεί το ETF στη συμμετοχή χωρών που δεν είναι κράτη μέλη της Κοινότητας αλλά που συμμερίζονται τη δέσμευσή της για την ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου, για την εκπαίδευση και την κατάρτιση υπό το πρίσμα της δια βίου μάθησης. Το Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του στις 22 Μαΐου 2008.

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ****Μονάδες μέτρησης**

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση σχετικά με πρόταση οδηγίας για τη βελτίωση του συστήματος των μονάδων μέτρησης εντός της ΕΕ ([11915/08](#) και *11915/08 ADD1*).

Η κοινή θέση, που ακολουθεί την πολιτική συμφωνία η οποία επετεύχθη στο Συμβούλιο στις 15 Ιουλίου, θα διαβιβασθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης.

Η κοινή θέση προτείνει την τροποποίηση της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ, που ορίζει τις νόμιμες μονάδες μέτρησης εντός της ΕΕ, και βασίζεται στο Διεθνές Σύστημα Μονάδων (SI)<sup>1</sup>.

Στόχος των νέων διατάξεων της οδηγίας είναι:

- να επιτρέψουν στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούν τις περιορισμένες τοπικές εξαιρέσεις όσον αφορά τις μονάδες μέτρησης pint, mile και ounce troy όταν χρησιμοποιούνται ακόμη οι μονάδες αυτές (η βασική οδηγία όριζε τις προθεσμίες χρήσης των μονάδων μέτρησης εκτός του SI για τις δύο αυτές χώρες),
- να διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας με την ενσωμάτωση της προστασίας του καταναλωτή και του περιβάλλοντος,
- να επεκτείνουν τη χρήση συμπληρωματικών ενδείξεων απεριόριστης διάρκειας (η βασική οδηγία πρόβλεπε τη χρήση τους μέχρι τα τέλη του 2009). Η σκοπιμότητα χρήσης συμπληρωματικών ενδείξεων αφορά, λόγου χάρη, τις εμπορικές ανταλλαγές με οικονομικούς εταίρους που δεν χρησιμοποιούν τις ίδιες μονάδες μέτρησης (π.χ. το γαλόνι για τις συναλλαγές με τις ΗΠΑ),
- να εισαγάγουν 3 νέες παράγωγες μονάδες του SI:
  - το katal (kat) ως τη μονάδα για τη μέτρηση της καταλυτικής δραστηριότητας (που χρησιμοποιείται στην ιατρική και τη βιοχημεία),

---

<sup>1</sup> Το «Διεθνές Σύστημα Μονάδων Μέτρησης» βασίζεται στη Σύμβαση του Παρισιού, του 1875, και επικαιροποιείται τακτικά με τη «Γενική Διάσκεψη Μέτρων και Σταθμών». Οι γνωστότερες μονάδες του SI είναι το μέτρο, το χιλιόγραμμο και το δευτερόλεπτο.

- το ακτίνιο (rad) ως τη μονάδα για την επίπεδη γωνία (που χρησιμοποιείται στη γεωμετρία και στη φυσική),
- το στερακτίνιο (sr) ως μονάδα για τη στερεά γωνία (που χρησιμοποιείται στη γεωμετρία και στη φυσική),
- να καταργήσουν το acre ως μονάδα μέτρησης του κτηματολογίου (δεδομένου ότι η μονάδα αυτή δεν χρησιμοποιείται πλέον στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία).

Αναμένεται ότι το κείμενο θα εφαρμοσθεί στα κράτη μέλη από 1ης Ιανουαρίου 2010.

### **Χημικές ουσίες - Προστασία της υγείας**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση όσον αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης πέντε χημικών ουσιών οι οποίες είναι δυνητικά βλαβερές για την υγεία ([3665/1/08](#)).

Η απόφαση θα επιβάλει περιορισμούς όσον αφορά τους όρους χρήσης και πώλησης στο κοινό σε συγκεκριμένες εφαρμογές για:

- τη 2-(2-μεθοδξυαιθοξυ)αιθανόλη, γνωστή και ως «DEGME», που αποτελεί συστατικό ορισμένων βαφών, αποξεστικών χρωμάτων, προϊόντων καθαρισμού, στεγανωτικών, κλπ,
- 2-(2-βουτοξυαιθοξυ)αιθανόλη, γνωστή και ως «DEGBE», που χρησιμοποιείται κυρίως ως συν-διαλύτης σε ευρύ φάσμα εφαρμογών,
- δισοκυανικό μεθυλαινοδιφαινύλιο, γνωστό και ως «MDI», το οποίο χρησιμοποιείται ευρέως στην παραγωγή αφρού πολυουρεθάνης,
- κυκλοεξάνιο, που χρησιμοποιείται μεταξύ άλλων ως διαλύτης σε κόλλες και συγκολλητικών, και
- νιτρικό αμμώνιο, το οποίο χρησιμοποιείται κυρίως ως λίπασμα.

Η εκτίμηση κινδύνου για τις ουσίες αυτές επισημαίνει την ανάγκη περιορισμού των κινδύνων για την υγεία των εργαζομένων και των καταναλωτών. Τα συμπεράσματα αυτά επιβεβαιώθηκαν από την Επιστημονική Επιτροπή για την Τοξικότητα, την Οικοτοξικότητα και το Περιβάλλον.

Οι διατάξεις της απόφασης θα ενσωματωθούν στο Ευρωπαϊκό Σύστημα «REACH» για την καταχώρηση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών ουσιών.

Η απόφαση τροποποιεί επίσης την οδηγία 76/769/ΕΟΚ σχετικά με τον περιορισμό της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, η οποία θεσπίζει πλαίσιο εναρμονισμένων κανόνων για όλη την ΕΕ.

## **ΕΜΠΟΡΙΟ**

### **Ευρωπαϊκές στατιστικές επιχειρήσεων και εμπορίου**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για τη θέσπιση προγράμματος εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) ([3663/08](#)).

Στόχος του προγράμματος είναι:

- η επισκόπηση των προτεραιοτήτων και ανάπτυξη συνόλων-στόχων δεικτών για νέους τομείς·
- η επίτευξη εξορθολογισμένου πλαισίου στατιστικών σχετικά με τις επιχειρήσεις·
- η υποστήριξη της εφαρμογής ενός πιο αποτελεσματικού τρόπου παραγωγής στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου· και
- ο εκσυγχρονισμός του συστήματος συλλογής στοιχείων για το εμπόριο αγαθών μεταξύ κρατών μελών.

Το πρόγραμμα θα αρχίσει να εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 2009 και θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2013.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**

### **Κοινή διαδικασία έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τα αρτύματα τροφίμων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τη θέσπιση διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τα αρτύματα τροφίμων μετά από συμφωνία με το Κοινοβούλιο η οποία επετεύχθη σε δεύτερη ανάγνωση ([3658/08](#)).

Η νέα νομοθετική πράξη θεσπίζει κοινή διαδικασία έγκρισης που αποσκοπεί να είναι αποτελεσματική, σύντομη και διαφανής, και η οποία θα βασίζεται σε εκτίμηση της ασφάλειας για την ανθρώπινη υγεία στην οποία προέβη η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) καθώς και σε διαχείριση των κινδύνων στην οποία παρεμβαίνουν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη στο πλαίσιο κανονιστική διαδικασίας επιτροπής με δικαίωμα ελέγχου από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή πρέπει να καταρτίσει, να επικαιροποιήσει και να δημοσιεύσει θετικό κατάλογο για καθεμία από τις ενεχόμενες κατηγορίες ουσιών. Η συμπερίληψη ουσίας σε έναν από τους καταλόγους αυτούς συνεπάγεται ότι η χρήση της επιτρέπεται γενικά για όλες τις επιχειρήσεις στην κοινοτική αγορά.

### **Ένζυμα τροφίμων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τα ένζυμα τροφίμων μετά από συμφωνία η οποία επετεύχθη με το Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση ([3659/08](#)). Η νέα νομοθετική πράξη θα αντικαταστήσει τις ισχύουσες μεμονωμένες εθνικές νομοθεσίες με κοινοτικούς κανόνες για την προαγωγή δίκαιου εμπορίου και για την προστασία της ανθρώπινης υγείας.

Ο κανονισμός εφαρμόζεται στα ένζυμα που προστίθενται σε τρόφιμα για τεχνολογικούς σκοπούς κατά την παραγωγή, την μεταποίηση, την παρασκευή, την επεξεργασία, τη συσκευασία, τη μεταφορά ή την αποθήκευση των τροφίμων αυτών. Η χρήση ενζύμων τροφίμων δεν θα επιτραπεί παρά μόνον αν είναι ασφαλή και δεν είναι παραπλανητική για τον καταναλωτή.

Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον πρέπει να περιληφθεί ένα ένζυμο τροφίμων στο θετικό κατάλογο βάσει επιστημονικής εκτίμησης της EFSA.

## **Πρόσθετα τροφίμων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τα πρόσθετα τροφίμων μετά από συμφωνία με το Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση ([3660/08](#)).

Η έγκριση μεμονωμένων πρόσθετων τροφίμων θα βασίζεται σε επιστημονική εκτίμηση της EFSA. Θα εγκρίνονται μόνον τα πρόσθετα που είναι ασφαλή, πληρούν κάποια τεχνολογική ανάγκη και είναι ωφέλιμα για τον καταναλωτή. Η χρήση ενός πρόσθετου δεν πρέπει να είναι παραπλανητική για τον καταναλωτή.

Η νέα νομοθετική πράξη απλουστεύει τη διαδικασία αδειοδότησης προσθέτων τροφίμων παρέχοντας στην Επιτροπή τη δυνατότητα να τροποποιεί το θετικό κατάλογο προσθέτων τροφίμων, δυνάμει κανονιστικής διαδικασίας επιτροπής με ευνοϊκή γνώμη των κρατών μελών και δικαίωμα ελέγχου από το Κοινοβούλιο.

## **Αρτύματα τροφίμων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τα αρτύματα και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρτυματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων, μετά από συμφωνία με το Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση ([3661/08](#)).

Η νέα νομοθετική πράξη προβλέπει την κατάρτιση κοινοτικού καταλόγου αρτυμάτων, ορίζει τους όρους χρήσης των αρτυμάτων και των συστατικών τροφίμων και περιέχει μέγιστα επίπεδα περιεκτικότητας για ουσίες που είναι ανεπιθύμητες στα τρόφιμα. Οι όροι χρήσης του όρου «φυσικός» στην περιγραφή των αρτυμάτων καθίστανται αυστηρότεροι. Η χρήση αρτυμάτων δεν πρέπει να είναι παραπλανητική για τον καταναλωτή, ιδίως όσον αφορά τη φύση, τη φρεσκάδα, την ποιότητα των χρησιμοποιούμενων συστατικών, το φυσικό χαρακτήρα ενός προϊόντος ή της διαδικασίας παραγωγής, ή τη διατροφική ποιότητα του προϊόντος.

**ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ**

**Επιτροπή των Περιφερειών**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για το διορισμό ως αναπληρωματικών μελών για το υπόλοιπο της θητείας, που λήγει στις 25 Ιανουαρίου 2010:

του κ. Roland HEINTZE, Mitglied der Hamburger Bürgerschaft,

του κ. Roland RIESE, Mitglied des Niedersächsischen Landtages.

---